

А. Д. Пашкова

Екатеринбург, Россия

ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ОБЩЕЙ ОЦЕНКИ РЕФОРМЫ ОБРАЗОВАНИЯ В АМЕРИКАНСКОМ МЕДИА-ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

АННОТАЦИЯ. Работа посвящена специфике репрезентации общей оценки в отношении реформы образования США и ее основных деятелей в американском медиа-политическом дискурсе. Категория оценки играет важную роль в исследуемом нами виде дискурса, так как можно утверждать, что нет ни одного политически направленного текстового материала, который так или иначе не содержал бы оценочного компонента. Особого внимания заслуживает специфика исследуемого материала, являющего собой синтез политического, медийного и педагогического дискурсов. Актуальность исследования обусловлена тем, что, несмотря на большое количество работ, посвященных одному из рассматриваемых нами видов дискурса, изучение категории оценки в рамках трех видов дискурса пока не получило исчерпывающего описания. Цель данной работы – рассмотреть репрезентацию категории общей оценки в отношении американской реформы образования и ее ключевых фигур в медиа-политическом дискурсе.

В статье рассматриваются элементы оценочной модальной рамки, типология оценочных значений, а также лексические единицы общей оценки, проявляющие в различной степени характеристики «хороший» или «плохой».

Основные выводы работы: в медиа-политическом дискурсе, посвященном реформе образования США и ее основным деятелям, общая оценка имеет явные градуальные признаки, а именно, в различной степени манифестируются свойства «хороший» или «плохой». На языковом уровне, несмотря на пейоративную направленность большинства публикаций, зона положительной оценки, по сравнению с отрицательной, представлена большим количеством лексем. Результаты исследования могут быть применены для изучения категории оценки в отношении других дискурсивных практик на материалах русского, английского и других языков.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: категория оценки; типология оценочных предикатов; общеоценочные предикаты; медиадискурс; политический дискурс; реформы образования; медиалингвистика.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ: Пашкова Александра Дмитриевна, аспирант, Уральский государственный педагогический университет.

Адрес: 620017, г. Екатеринбург, пр. Космонавтов, 26.

E-mail: Sasha-transaero@mail.ru.

A. D. Pashkova
Ekaterinburg, Russia

LINGUISTIC MEANS FOR REPRESENTATION OF GENERAL EVALUATION OF EDUCATION REFORM IN AMERICAN MEDIA-POLITICAL DISCOURSE

ABSTRACT. *The research is devoted to the specificity of general evaluation representation with regard to US education reform and its main figures in American media-political discourse.*

The evaluation category plays the important role in the discourse we are studying because it can be argued that there is not a single politically oriented textual material that in one way or another would not contain an evaluation component. Of particular interest is the specificity of the material being studied which is a synthesis of political, media and pedagogical discourses. Relevance of the research is due to the fact that despite the large number of studies devoted to one of the discourse types we are considering, the study of the evaluation category within three discourse types has not received a comprehensive description yet. The purpose of this work is to consider the representation of the general assessment category in relation to the American education reform and its key figures in media-political discourse.

The article focuses on the elements of modal evaluative frame, typology of evaluative meanings along with lexical units of general evaluation in varying degrees manifesting such features as “good” or “bad”.

The main conclusions of the work are: in media-political discourse devoted to the US education reform and its main figures, the general evaluation has obvious gradual signs in particular such characteristics as “good” or “bad” are manifested in varying degrees. At the linguistic level despite the pejorative orientation of most publications the zone of a positive evaluation in comparison with a negative one is represented by a large number of lexemes. The results of the research can be adapted to the study of the evaluation category concerning other discursive practices based on Russian, English and other languages.

KEYWORDS: *rating category; typology of valuation predicates; general-purpose predicates; media discourse; political discourse; educational reform; media linguistics.*

ABOUT THE AUTHOR: *Pashkova Alexandra Dmitrievna, Postgraduate Student, Ural State Pedagogical University.*

В настоящее время в лингвистике существует большое количество подходов к рассмотрению категории оценки. Это

© Пашкова А. Д., 2019

Материалы были представлены в рамках Международной научной конференции по политической коммуникации «Лигвополитическая персонология: дис-

обуславливает отсутствие единого определения и классификации последней. Так, Н. Д. Арутюнова определяет оценку как: «умственный акт, в результате которого устанавливается отношение субъекта к оцениваемому объекту с целью определения его значения для жизни и деятельности субъекта» [Арутюнова 1988: 108]. М. Р. Желтухина считает, что оценка – это «совокупность разноуровневых языковых единиц, объединенных оценочной семантикой и выражающих положительное или отрицательное отношение автора к содержанию речи» [Желтухина 2003: 139]. Е. М. Вольф, разделяя понятия «оценка» и более широкое «квалификация», говорит о том, что «оценка в узком смысле слова – это противопоставление по признаку хорошо / плохо. В понятие квалификации входит собственно оценка и некоторые другие свойства, например, параметрические (большой / маленький, узкий / широкий и т. п.)» [Вольф 1985: 280]. Следует отметить, что оценка может быть рассмотрена не только в традиционных аспектах, но и в области полевых структур, в рамках прагматических и когнитивных исследований. Современные ученые предпринимают попытки системного изучения категории оценки, функционирующей в дискурсах разного типа (Т. В. Михайлова, Ю. О. Бронникова, Л. В. Сретенская, О. В. Новикова, О. И. Рыбальченко и др.).

Вместе с тем, категория оценки имеет эвристическую ценность и подразумевает сравнение. Многие исследователи указывают, что «языковое оценочное значение представляет собой структуру, основные элементы которой, в свою очередь, не соответствуют составляющим логической структуры оценки» [Минемуллина 2015: 25]. Е. М. Вольф отмечает, что оценка, включенная в контекст, представляет собой структурно-организованную модальную рамку, «которая накладывается на высказывания и не совпадает ни с его логико-семантическим построением, ни с синтаксическим» [Вольф 1985: 24]. Элементами оценочной модальной рамки являются: субъект, объект оценки и связывающий их предикат – оценочное отношение, которое может быть выражено отдельным словом или значением всего высказывания. Кроме того, к основным составляющим модальной рамки относятся: шкала оценок и стереотипы, от которых отталкивается субъект в процессе оценивания. Дополнительными (факультативными) элементами оценочной составляющей являются: аспект, оценоч-

ные классификаторы, мотивировки, различные средства интенсификации и деинтенсификации, оценочные средства и др. Данные элементы отражают сложность оценочной структуры [Минемуллина 2015: 25-26].

Обратившись к вопросу типологии оценочных значений, отметим, что в настоящее время отсутствует единая и полная классификация оценки. Имеющиеся типологии отличаются степенью обобщенности и сложным образом взаимодействуют друг с другом.

Наиболее общей является классификация оценочного значения по аксиологическому критерию:

– мелиоративная оценка (объект оценивается положительно),

– пейоративная оценка (объект оценивается отрицательно).

При классификации оценочных значений с учетом влияния контекста на выявление смысла оценочной языковой единицы выделяют: ингерентную (системно-языковую, эксплицитную) и адгерентную (оказиональную, имплицитную) оценки [Якушина 2003: 23].

Разделяя оценочные значения по критерию наличия или отсутствия в них эмотивного компонента, некоторые исследователи (Е. М. Вольф, В. Н. Телия, С. С. Хидекель, Г. Г. Кошель, М. А. Ягубова и др.) выделяют рациональные и эмоциональные оценки [Минемуллина 2015: 54].

В настоящее время наиболее разработанной является классификация оценочных предикатов по основаниям оценки, предложенная Н. Д. Арутюновой [Арутюнова 1988: 45-53]. Исследователь выделяет общеоценочные и частнооценочные предикаты, которые, в свою очередь, делятся на группы согласно основанию оценки.

Опираясь на подробную классификацию Н. Д. Арутюновой, мы проанализировали научные статьи, медийные публикации, обращения, интервью, посвященные реформе образования США и ее основным деятелям за 2012-2019 гг. В ходе работы нами было выявлено 1261 пример употребления оценочных предикатов, среди которых наиболее распространенными являются предикаты общей оценки (49%). Особенности употребления последних будет посвящена данная статья.

Основная функция общей оценки заключается в определении объекта действительности как хорошего или плохого, согласно с мнением адресанта, в выражении аксиологического итога.

Общеоценочные предикаты выражаются прилагательными *good* (хороший) и *bad* (плохой), а также их синонимами с разными экспрессивными и стилистическими оттенками – *great*, *excellent*, *perfect*, *poor*, *awful*, *terrible*, *horrible*. Основанием для общей оценки является случайная характеристика объекта, что обуславливает большую валентность общеоценочных предикатов в коммуникативной ситуации оценки [Осташева 2016: 3].

Вслед за С. Е. Токмаковой отметим, что «лексемы, выражающие общую оценку, могут быть сгруппированы в разряды в зависимости от характера оценки, меры оценки, отсутствия или наличия средств субъективной оценки» [Токмакова 2015: 89]. Лексические единицы общей оценки отражают градуальные признаки, проявляя в различной степени характеристики «хороший» или «плохой».

Высказывания с лексемами положительной оценки («хороший») составляют 75% и распределяются следующим образом в зависимости от степени проявляемого признака:

Положительная оценка:

Good – хороший (41%):

*If you are a good teacher then you don't need incentives or rewards*¹ [Polley http].

Интересным примером употребления общей оценки в отношении деятелей реформы образования является определение «*do-gooders*». Данное выражение может быть переведено на русский язык как «благодетели», но, употребленное авторами статьи в кавычках, приобретает противоположный, пейоративный смысл.

Аффективные и стилистические синонимы общеоценочных прилагательных могут также выполнять функцию аксиологического итога.

Great – большой, отличный, великий (39%)

*Educators look at the schools we consider great and assume that if we take on their structure, our schools will immediately show the same results; it doesn't work like that*² [Kearney http].

Excellent, perfect – отличный, превосходный (9%)

*Excellent curriculum creates excellent teachers, which in turn creates excellent students*¹ [Jacob http].

¹ Если ты – хороший учитель, тогда тебе не нужны стимулы и награды.

² Преподаватели смотрят на школы, которые мы считаем отличными, и полагают, что если мы применим их структуру, наши школы немедленно покажут такие же результаты; это не работает таким образом.

В последнем примере оценочное прилагательное *excellent* (*Excellent – extremely good or of very high quality*) усиливает положительную характеристику объекта оценки, соотнося его с центром положительной категории.

Оценка, осуществляемая с помощью общеоценочных единиц, может базироваться на когнитивном механизме сравнения. Приведем примеры:

*A good education is costly, but a poor education costs more*² [Jacob http].

В данном случае объектом оценки является процесс обучения, при этом бинарная оппозиция «хороший» – «плохой» усиливает экспрессивность, эмоциональный заряд высказывания.

Перейдем к лексемам с отрицательной оценкой, которые используются в 25% случаев употребления.

Отрицательная оценка:

Bad – плохой (8%)

*... education is so inadequate that things are extremely bad for 100's of millions of people*³ [Hedges http].

*Unlike a bad economy, poor educational achievement creeps up on us*⁴ [Klein http].

Poor – бедный, плохой (15%)

*Program-governance reforms arose as a remedy to the nation's poor results showing on international comparisons of economic and educational performance*⁵ [Jacob http].

Как показывают вышеуказанные примеры, слово «poor» нередко становится синонимом слова «bad», причем употребляется почти в два раза чаще в исследуемом нами материале.

Awful, terrible – ужасный (2%)

*That path veered into a mucky, tangled web of bureaucracy, blind subordination, and cold implementation of terrible curriculum*⁶ [Dixon http].

¹ Отличная учебная программа создает отличных учителей, которые, в свою очередь, создают отличных учеников.

² Хорошее образование – дорого, но плохое образование стоит еще больше.

³ Образование настолько неадекватно, что дела чрезвычайно плохи для сотен миллионов людей.

⁴ В отличие от плохой экономики, плохая академическая успеваемость подкрадывается к нам.

⁵ Программа управления реформами возникла как лекарство от плохих результатов нации, показываемых при сравнении международных показателей экономической и образовательной эффективности.

⁶ Этот путь изменил направление к грязной, спутанной паутине бюрократии, слепой субординации и холодному выполнению ужасного учебного плана.

Большинство из перечисленных нами выше лексем выражают не только рациональную, но и эмоциональную оценку, так как эмоциональность свойственна именно тем единицам, которые называют высокую степень признака [Балли 1961: 258], что особенно ярко прослеживается в последнем примере.

Вместе с тем необходимо отметить, что, несмотря на общую пейоративную направленность исследуемых нами публикаций, в них преобладают лексемы с положительным значением (75%). Это соответствует тенденциям современного английского языка, где в языковой практике наблюдается преобладание лексем с положительным оценочным значением. Согласно Национальному британскому корпусу (дата обращения: 16.09.2019 г.) на примере лексем «хороший» и «плохой» мы можем увидеть следующее соотношение 85% – 15%.

Таким образом, в медиа-политическом дискурсе, посвященном реформе образования США и ее основным деятелям, общая оценка имеет явные градуальные признаки, а именно, в различной степени манифестируются свойства «хороший» или «плохой». На языковом уровне, несмотря на пейоративную направленность большинства публикаций, зона положительной оценки, по сравнению с отрицательной, представлена большим количеством лексем.

ЛИТЕРАТУРА

Арутюнова Н. Д. Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт. – М. : Наука, 1988. 108 с.

Балли Ш. Французская стилистика. – М. : Изд-во иностр. лит-ры, 1961. 258 с.

Вольф Е. М. Функциональная семантика оценки. – М. : Наука, 1985. 280 с.

Желтухина М. Р. Масс-медиаальная коммуникация: языковое сознание – воздействие – суггестивность // Язык. Сознание. Коммуникация : сборник статей. – 2003. Вып. 24. С. 139.

Минемуллина А. Р. Оценочные прилагательные в языке современных средств массовой информации : дис. ... канд. филол. наук. – Киров, 2015. 264 с.

Осташева О. И. Способы экспликации оценочного предиката в англоязычном художественном дискурсе XIX-XX веков // Научные труды КубГТУ. – 2016. № 4. С. 2-8.

Токмакова С. Е. Эволюция языковых средств передачи оценки и эмоций (на материале литературной сказки XVIII-XXI веков) : дис. ... канд. филол. наук. – Воронеж, 2015. 211 с.

Якушина Р. М. Динамические параметры оценки: (На материале современного английского языка) : дис. ... канд. филол. наук. – Уфа, 2003. 179 с.

Dixon G. 8 Things The U.S. Must Do Now To Save Public Education. – Mode of access: http://www.huffingtonpost.com/entry/8-things-the-us-must-do-now-to-save-public-education_us_57d4af40e4b0273330ac42f5?utm_hp_ref=education-reform (date of access: 16.09.2019).

Hedges C. Why the United States Is Destroying Its Education System. – Mode of access: <https://www.truthdig.com/articles/why-the-united-states-is-destroying-its-education-system/> (date of access: 16.09.2019).

Jacob E., Adams J. Education Reform. – Mode of access: <https://education.stateuniversity.com/pages/1944/Education-Reform.html> (date of access: 16.09.2019).

Kearney P. J. There Is No Silver Bullet For Educational Reform. – Mode of access: https://www.huffpost.com/entry/there-is-no-silver-bullet_b_58f52a6be4b048372700daab (date of access: 16.09.2019).

Klein J. The Failure of American Schools. – Mode of access: <https://www.theatlantic.com/magazine/archive/2011/06/the-failure-of-american-schools/308497> (date of access: 16.09.2019).

Polley H. Education Reform Improving Education. – Mode of access: <https://howieswebs.ipage.com/resources/educationreform.html> (date of access: 16.09.2019).

REFERENCES

Arutyunova N. D. Tipy yazykovykh znacheniy: Otsenka. Sobytie. Fakt. – M. : Nauka, 1988. 108 s.

Balli Sh. Frantsuzskaya stilistika. – M. : Izd-vo inostr. lit-ry, 1961. 258 s.

Volf E. M. Funktsional'naya semantika otsenki. – M. : Nauka, 1985. 280 s.

Zheltukhina M. R. Mass-medial'naya kommunikatsiya: yazykovoie soznanie – vozdeystvie – suggestivnost' // Yazyk. Soznanie. Kommunikatsiya : sbornik statey. – 2003. Vyp. 24. S. 139.

Minemullina A. R. Otsenochnye prilagatel'nye v yazyke sovremennykh sredstv massovoy informatsii : dis. ... kand. filol. nauk. – Kirov, 2015. 264 s.

Ostasheva O. I. Sposoby eksplikatsii otsenochnogo predikata v angloyazychnom khudozhestvennom diskurse XIX-XX vekov // Nauchnye trudy KubGTU. – 2016. № 4. S. 2-8.

Tokmakova S. E. Evolyutsiya yazykovykh sredstv peredachi otsenki i emotsiy (na materiale literaturnoy skazki XVIII-XXI vekov) : dis. ... kand. filol. nauk. – Voronezh, 2015. 211 s.

Yakushina R. M. Dinamicheskie parametry otsenki: (Na materiale sovremennoy angliyskogo yazyka) : dis. ... kand. filol. nauk. – Ufa, 2003. 179 s.

Dixon G. 8 Things The U.S. Must Do Now To Save Public Education. – Mode of access: http://www.huffingtonpost.com/entry/8-things-the-us-must-do-now-to-save-public-education_us_57d4af40e4b0273330ac42f5?utm_hp_ref=education-reform (date of access: 16.09.2019).

Hedges C. Why the United States Is Destroying Its Education System. – Mode of access: <https://www.truthdig.com/articles/why-the-united-states-is-destroying-its-education-system/> (date of access: 16.09.2019).

Jacob E., Adams J. Education Reform. – Mode of access: <https://education.stateuniversity.com/pages/1944/Education-Reform.html> (date of access: 16.09.2019).

Kearney P. J. There Is No Silver Bullet For Educational Reform. – Mode of access: https://www.huffpost.com/entry/there-is-no-silver-bullet_b_58f52a6be4b048372700daab (date of access: 16.09.2019).

Klein J. The Failure of American Schools. – Mode of access: <https://www.theatlantic.com/magazine/archive/2011/06/the-failure-of-american-schools/308497> (date of access: 16.09.2019).

Polley H. Education Reform Improving Education. – Mode of access: <https://howieswebs.ipage.com/resources/educationreform.html> (date of access: 16.09.2019).